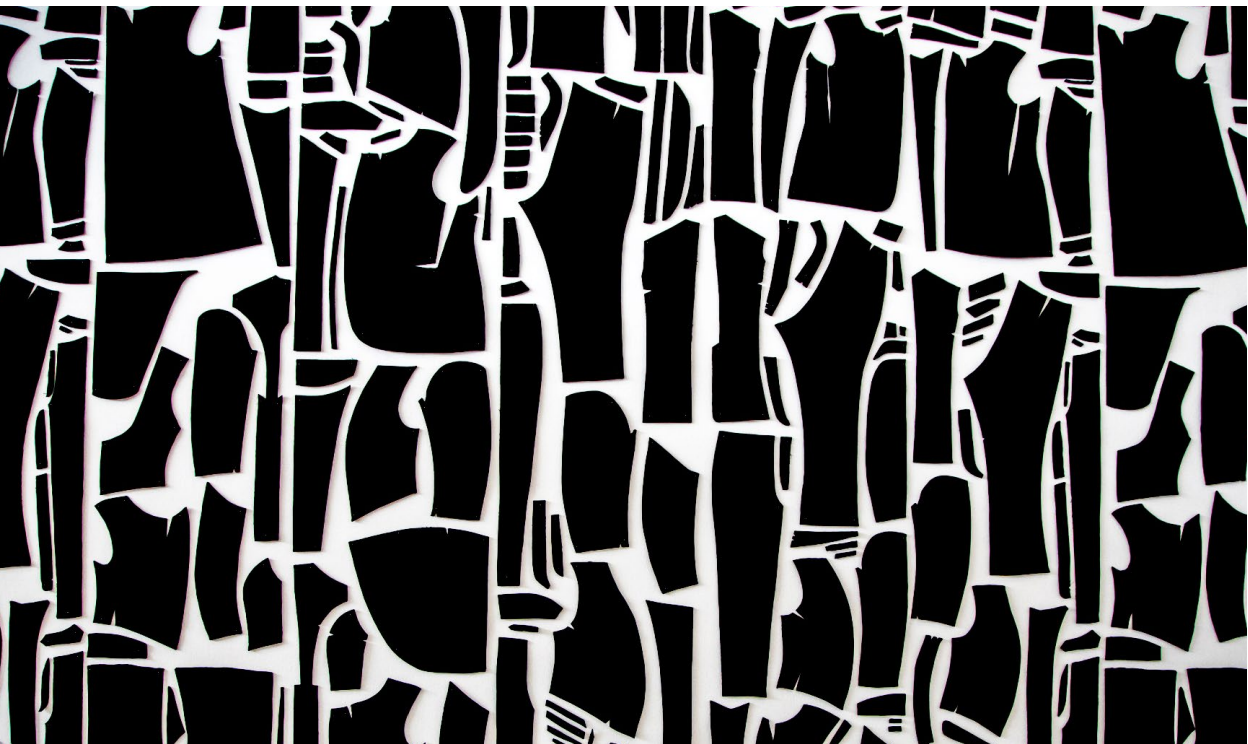


MEMORIAL

GERARDO GOLDWASSER



MONUMENTO A LAS VICTIMAS
DEL TERRORISMO DE ESTADO



PARQUE DE
LA MEMORIA



Ministerio
de Educación
y Cultura



Dirección Nacional
de Cultura

INAV INSTITUTO
NACIONAL DE
ARTES VISUALES

BA Buenos
Aires
Ciudad



*Yo creo que todas las armas son nefastas. Soy pacifista.
No estoy loco. Creo que ninguna guerra tiene justificación.
Las victorias no existen solo hay derrotas.*

Toda victoria es una derrota desde el momento en que un hombre mata a otro.

Jorge Luis Borges¹

Desde el Uruguay, la obra de Gerardo Goldwasser propuso en la 59a. Bienal de Venecia y para todo el mundo en 2022 una reflexión crítica que pone en escena un aspecto tan básico como complejo de las sociedades humanas: los modos de cubrir y exhibir los cuerpos, de disciplinarlos y también de distinguirlos. El asunto que plantea su obra refiere a las maneras en que cada ser humano se percibe como *persona* construyendo su apariencia, su modo de entrar en escena cada uno de los días de su vida: la etimología del concepto remite al teatro clásico, “máscara de actor” sería su significado primero.² Esa máscara está en el origen de *la cultura del vestir*.³

Desde su primera exposición individual en 1985 en el Instituto Goethe de Montevideo, Goldwasser plantea en su vasta y reconocida trayectoria una línea de reflexión que se vincula con la sastrería: como oficio, como dibujo sometido a reglas precisas, como repetición e institución de normas, todo ello vinculado con la memoria y el trauma a partir de su historia familiar. Su obra se construye a partir de un manual alemán de sastrería heredado de su abuelo, un sastre judío que logró salvarse del campo de concentración nazi de Buchenwald gracias a su oficio, confeccionando uniformes, y así llegó al Uruguay.

Es una constante en la obra de Goldwasser la abrumadora presencia de la ausencia de color. En esta instalación para el Parque de la Memoria, el muro íntegramente ocupado por encimadas de corte de paño negro y los moldes de sastrería ordenando cada resquicio aparecen como

una negra pesadilla que dialoga con el Monumento a las Víctimas del Terrorismo de Estado. Una larga serie de mangas izquierdas que ocupan el corredor de ingreso propone una alusión crítica a la voluntad de dominio absoluto implícita no solo en el diseño de los uniformes, sino también en el saludo de las multitudes nazis uniformizadas (*El saludo*, 2010-2023). El espacio de la sala absolutamente vacía destaca la presión intolerable y uniformadora de las encimadas de moldes en sus muros.

En un nuevo contexto de crisis mundial de cambio climático, pospandemia y proliferación de nuevas guerras, de peligro de extinción de nuestra especie —la única capaz de extinguir a todas las demás, de extinguirlo todo— esta exposición de fuerte carácter humanista y pacifista nos enfrenta a proyectos, pasados y presentes, que buscan transformar a los seres humanos en máquinas infalibles, puntuales, ordenadas, obedientes, constructoras y a la vez destructoras de todo aquello que no es útil o disciplinable.

Memorial de Gerardo Goldwasser es una invitación a hacer memoria y también a reflexionar acerca de las dudas que impregnan las ciencias, las artes y los mitos de nuestro tiempo, en blanco y negro como en aquel manual anónimo de sastrería que heredó de su abuelo, sin datos de edición. Invita también a mirar críticamente el presente y a imaginar nuevas formas de ubicarse en un futuro que se percibe amenazado por nuevas guerras, ideologías y tecnologías uniformadoras y destructivas.

¹ Traducción de su reflexión en francés incluida en el film *Jorge Luis Borges. Una vida de poesía* (1998) de Fernando Arrabal.

² Joan Corominas y José Pascual. *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*. Madrid, Gredos, 1985, p. 2250.

³ Cfr. Valerie Steele. *Fashion Theory. Hacia una teoría cultural de la moda*. Buenos Aires, Ampersand, 2018. María Isabel Baldaire en una publicación reciente la ha definido como “un complejo entramado de discursos, imágenes, prendas, maneras de lucirlas, de producirlas, de adquirirlas, de nombrarlas”. *Bien vestidos. Una historia visual de la moda en Buenos Aires 1870-1914*. Buenos Aires, Ampersand, 2021, p. 11.

GERARDO GOLDWASSER

Nació en 1961 en Montevideo, Uruguay. Es profesor adjunto de la Licenciatura de Comunicación Visual de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de la República. Desde 1985 ha expuesto de forma individual y colectiva en Uruguay, Argentina, Colombia, Brasil, Cuba, Francia, Estados Unidos, España, Panamá y Ecuador.

Goldwasser obtuvo la Beca Fundación Pollock-Krasner, New York (2001); el Segundo Premio en la II Bienal de Grabado del Mercosur, Fondo Nacional de las Artes, Buenos Aires (2000); el Premio Paul Cézanne (1997) y el Gran Premio Bienarte III, Alianza Cultural Uruguay - Estados Unidos (1990-1992). Recibió el Primer Premio del Salón Nacional de Artes Visuales, Montevideo (1999, 2002, 2003); la Mención en el Museo de Arte Decorativo (Buenos Aires); el Primer Premio en la Cuarta Muestra de Artes Plásticas Nacional Coca Cola-Pluna, Montevideo (1989); y el Primer Premio en el Encuentro Internacional del Cómic, Badalona (1989).

Se destacan sus representaciones a Uruguay en diversas bienales de artes visuales: la 59a Bienal de Venecia (2022), con curaduría de Laura Malosetti Costa y Pablo Uribel; la Bienal Internacional de Arte de Panamá (2013); la IX Bienal Internacional de Cuenca (2007); la II Bienal de Grabado del Mercosur, Buenos Aires (2000); la VI Bienal de La Habana (1997); y la I Bienal de Artes Visuales del Mercosur, Porto Alegre (1997).

Desde sus primeros trabajos, Goldwasser plantea una línea de reflexión que se vincula con la sastrería: como oficio, como dibujo sometido a reglas precisas, como repetición e institución de normas, todo ello vinculado con la memoria y el trauma a partir de su historia familiar.

Born in 1961 in Montevideo, Uruguay, he is an associate professor of Visual Communication at the Faculty of Architecture, Design and Urbanism of the Universidad de la República. Since 1985, he has exhibited individually and collectively in Uruguay, Argentina, Colombia, Brazil, Cuba, France, the United States, Spain, Panama, and Ecuador.

Goldwasser was awarded the Pollock-Krasner Foundation grant, New York (2001); Second Prize at the II Bienal de Grabado del Mercosur, Fondo Nacional de las Artes, Buenos Aires (2000); the Paul Cézanne Prize (1997) and the Gran Premio Bienarte III, Alianza Cultural Uruguay - United States (1990-1992). He obtained the First Prize at the Salón Nacional de Artes Visuales, Montevideo (1999, 2002, 2003); the Mention at the Museo de Arte Decorativo (Buenos Aires); the First Prize at the Cuarta Muestra de Artes Plásticas Nacional Coca Cola-Pluna, Montevideo (1989); and the First Prize at the Encuentro Internacional del Cómic, Badalona (1989).

He represented Uruguay in various visual art biennials, such as the 59th Venice Biennial (2022), curated by Laura Malosetti Costa and Pablo Uribel; the Panama International Art Biennial (2013); the IX Cuenca International Biennial (2007); the II Mercosur Print Biennial, Buenos Aires (2000); the VI Havana Biennial (1997); and the I Mercosur Biennial of Visual Arts, Porto Alegre (1997).

Since his earliest works, Goldwasser has proposed a line of reflection linked to tailoring: as a trade, as a form of drawing subject to specific rules, as repetition and institution of norms, all linked to memory and trauma from his family history.

*I believe that all weapons are disastrous. I am a pacifist.
I'm not crazy. I believe that no war is justified.
There are no victories, there are only defeats.
Every victory is a defeat from the moment one man kills another.*
Jorge Luis Borges¹

In 2022, from Uruguay, Gerardo Goldwasser's work proposed at the 59th Venice Biennale for the whole world a critical reflection that brings to the foreground a basic but complex aspect of human societies: the ways of disguising and exhibiting bodies, of disciplining and distinguishing them. The issue raised by his work refers to the ways in which human beings conceive themselves as *personae* by constructing their appearance, their way of coming on stage every day of their lives: the etymology of the concept refers to classical theater, "actor's mask" would be its first meaning.² This mask is at the origin of the culture of dressing.³

Since his first solo exhibition in 1985 at the Goethe Institute in Montevideo, Goldwasser's vast and recognized trajectory has been linked to tailoring: as a craft, as a form of drawing subject to specific rules, as a repetition, and as an institution of norms, all linked to memory and trauma traced back to his family history. His work is constructed on the basis of a German tailoring handbook inherited from his grandfather, a Jewish tailor who managed to survive the Nazi concentration camp of Buchenwald thanks to his trade, making uniforms, and thus arrived in Uruguay.

A constant in Goldwasser's work is the overwhelming presence of the absence of color. In this installation for the Parque de la Memoria, the wall entirely occupied by layered black cloth cutouts and the tailor's molds arranging every chink appear as a black nightmare that dialogues with the

Monumento a las Víctimas del Terrorismo de Estado. A long series of left sleeves occupying the entrance corridor proposes a critical allusion to the will of absolute domination implicit not only in the design of the uniforms, but also in the salute of the uniformed Nazi crowds (*El saludo*, 2010-2023). The space of the perfectly empty room highlights the intolerable and uniformizing pressure of the molds on its walls.

In a new context of global crisis caused by climate change, post-pandemic times, the proliferation of new wars, and the danger of extinction of our species—the only one capable of extinguishing all others, of extinguishing everything—this exhibition of strong humanist and pacifist character confronts us with past and present projects that seek to transform human beings into infallible, punctual, orderly, obedient machines, builders and at the same time destroyers of everything that is not useful or disciplinable.

Gerardo Goldwasser's *Memorial* is an invitation to remember and also to reflect on the doubts which pervade the sciences, the arts and the myths of our time—in black and white, as in that anonymous tailoring handbook he inherited from his grandfather, with no edition data. It also invites us to look critically at the present and to imagine new ways of situating ourselves in a future perceived to be threatened by new wars, ideologies and uniformizing and destructive technologies.

¹ Translation of his reflection in French included in the film *Jorge Luis Borges. Una vita di poesia* (1998) by Fernando Arrabal.

² "Máscara de actor" in the original (Joan Corominas y José Pascual. *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*. Madrid, Gredos, 1985, p. 2250) and "actor's mask" in English (Oxford Reference. Retrieved November 2, 2023, from: <https://www.oxfordreference.com/display/10.1093/oi/authority.20110803100319947>)

³ Cfr. Valerie Steele. *Fashion Theory. Hacia una teoría cultural de la moda*. Buenos Aires, Ampersand, 2018. María Isabel Baldasarre in a recent publication has defined it as "un complejo entramado de discursos, imágenes, prendas, maneras de lucirlas, de producirlas, de adquirirlas, de nombrarlas" [a complex web of discourses, images, garments—ways of wearing, producing, acquiring, and naming them]. *Bien vestidos. Una historia visual de la moda en Buenos Aires 1870-1914*. Buenos Aires, Ampersand, 2021, p. 11.



MEMORIAL

GERARDO GOLDWASSER

08.12.2023 - 02.04.2024

Espacio Base de Datos - Parque de la Memoria

**Subsecretaría de
Cultura Ciudadana y
Derechos Humanos**

Pamela Malewicz

Directora General:

Florencia Battiti

Coordinación General

Sofía Jones

Curaduría:

Laura Malosetti Costa
y Pablo Uribe

Curaduría PDM:

Curadora:
Cecilia Nisembaum

Equipo curatorial:

Fernando Muñoz
Manuela Vecino

Diseño gráfico:

Mauro Salerno

Fotografía y video:

Nicolás Villalobos
Slepoy



@parquedelamemoria

parquedelamemoria.org.ar

MEMORIAL

GERARDO GOLDWASSER



MONUMENTO A LAS VICTIMAS
DEL TERRORISMO DE ESTADO



PARQUE DE
LA MEMORIA



Ministerio
de Educación
y Cultura



Dirección Nacional
de Cultura

INAV

INSTITUTO
NACIONAL DE
ARTES VISUALES

BA Buenos
Aires
Ciudad